

Breve información sobre el etiquetado de productos orgánicos / ecológicos según Reg. (CE) 834/07 (incluyendo Reg. (EC) 271/10), NOP y JAS




1. Introducción

Aquí le presentamos un resumen de los requisitos de etiquetado de productos orgánicos / ecológicos, con especial énfasis en el logotipo orgánico de la UE introducido en Julio 2010 y los códigos asignados a las certificadoras por las autoridades europeas. Para más información sobre el etiquetado de productos con más de un ingrediente, favor vea nuestras breves informaciones sobre el Reglamento CE 834/07 (doc. CERES 3.2.21), respectivamente NOP (doc. CERES 3.2.10). Más detalles sobre el uso del sello de CERES se encuentran en el anexo al contrato de certificación (doc. 7.2.1.1).

2. Resumen de requisitos para etiquetas en envases al por mayor (no al consumidor):

	Reg. CE 834/07	NOP	JAS
Obligatorio	<p>La etiqueta debe permitir identificar quien es responsable del producto (productor o vendedor)</p> <ul style="list-style-type: none"> Código de la certificadora (vea abajo) Referencia a "orgánico" 	Se recomienda identificar el producto como "orgánico"	<ul style="list-style-type: none"> El sello JAS Orgánico (vea abajo) Referencia a "orgánico"
Voluntario	Logotipo orgánico de la UE, logotipo de certificadora	Sello del USDA, logotipo de certificadora	Logotipo de certificadora

3. Resumen de requisitos para etiquetas de envases al por menor (venta al consumidor):

	Reg. CE 834/07	NOP	JAS
Logotipo oficial			
Detalles del diseño	Definidos en Reg. (CE) 271/10	Definidos en §205.311	Not. 522 (2009)
Download	Por ejemplo en http://ec.europa.eu/agriculture/organic/eu-policy/logo_en (diferentes idiomas; también se encuentra ahí el Reg. CE 271/10)	http://www.ams.usda.gov/AMSV1.0/ams.fetchTemplateData.do?template=TemplateC&navID=SealLinkNOPAQSSQuestions&rightNav1=SealLinkNOPAQSSQuestions&topNav=null&leftNav=GradingCertificationandVerification&page=NOPOrganicSeal&resultType=&acct=nopgeninfo	(Será entregado por la certificadora una vez la empresa obtenga la certificación)
Obligatorio	Para alimentos orgánicos / ecológicos producidos <u>dentro</u> de la UE, el uso del sello es obligatorio	Uso del sello del USDA <u>no</u> es obligatorio	Sello JAS orgánico es obligatorio
Opcional	Para alimentos orgánicos / ecológicos producidos <u>fuera</u> de la UE, el uso del sello es voluntario	Voluntario en productos "100 % Orgánicos" y "Orgánicos"	No existen reglas
No se permite	<ul style="list-style-type: none"> Para productos "en conversión" Para productos que pueden referir a "orgánico" solo en la lista de ingredientes Para vino "hecho de uvas orgánicas / ecológicas" 	<ul style="list-style-type: none"> Para productos "hechos con ingredientes orgánicos" Para productos que pueden hacer referencia a "orgánico" solo en la lista de ingredientes 	Para productos con menos de 95 % de ingredientes orgánicos
Logotipos nacionales, privados y de certificadoras	Permitidos	(No aplican sellos nacionales) Se permiten sellos privados, siempre y cuando estos no estén más prominentes que el logo del USDA	Se permiten sellos privados
Identificación de la certificadora	Debe indicarse el <u>código</u> de la certificadora (vea Secciones 4 y 5 abajo)	Debe indicarse el <u>nombre</u> de la certificadora. Debe ubicarse debajo del nombre del productor o procesador, usando las palabras "Certificado orgánico por ..." (Vea Sección 6)	(Está incluido en el sello JAS)
Otra	Debe identificarse la empresa responsable de ubicar el producto en el mercado		

	Reg. CE 834/07	NOP	JAS
información obligatoria	<ul style="list-style-type: none"> El término "orgánico" (u otros en los respectivos idiomas) Información sobre el origen: "Agricultura UE", "Agricultura No UE", o combinado "Agricultura UE/No UE". En caso de que el producto sea de un solo país de origen, puede usarse el nombre de ese país, en vez de "UE" respectivamente "No UE" (Ejemplos abajo) 	El término "orgánico"	El término "orgánico" o "en conversión"

4. El código de la certificadora para la Unión Europea

La siguiente tabla aclara cuáles códigos deben usarse:

País	Códigos asignados por	Detalles / Ejemplos
Miembros de la UE	Autoridades nacionales competentes	ES-AN-06-AE para CERES en Andalucía, España
No miembros de la UE para los cuales CERES se encuentra en la lista de la Comisión Europea (Reg. CE 508/2012)	Comisión Europea*	XY-BIO-140 ("XY" debe reemplazarse por la abreviación oficial ISO para el respectivo país. P.ej.: Clientes certificados orgánicos en Chile usan CL-BIO-140, en Colombia CO-BIO-140, in Mexico MX-BIO-140)
No miembros de la UE para los cuales CERES <u>no</u> se encuentra en la lista de la UE	Comisión Europea	XY-BIO-604 (Vea arriba respecto al "XY". Un cliente en Ghana p.ej. usaría GH-BIO-604)

* Estos códigos tienen que usarse a partir del 1 de Julio 2012

5. Ejemplos de etiquetas de venta al consumidor en la UE:

5.1 Miel ecológica

Uso del sello de CERES es voluntario. Para más información vea el documento "Sello de certificación" de CERES




Certificada por RO-ECO-014
Apicultura UE
Producido por ApiEco

Es el código de CERES en Rumanía (país miembro de la UE)



5.2 Café Orgánico

Esta empresa optó por la versión blanco y negra y a no usar el sello de CERES



Certificado por BO-BIO-140
Agricultura No UE
Producido por BolCafé

Este es el código de CERES en Bolivia

5.3 Lentejas Ecológicas

Esta empresa turca ha mezclado lentejas de países miembros de la UE con lentejas turcas.



Certificadas por TR-BIO-140
Agricultura UE / no UE
Producidas por PulsComp

El código de CERES en Turquía



5.4  **Fresas Orgánicas Congeladas**

Como este producto proviene de un solo país, la etiqueta puede mencionar el país en vez de "No UE"

Certificadas por CN-BIO-140

Agricultura China

Producido por Organic Exports Ltd.


El código de CERES en China

5.5 **Vino Orgánico**

A partir del 1 Agosto 2012 se puede etiquetar vino como "orgánico" y la etiqueta puede llevar el sello de la UE – siempre y cuando el vino cumple con el Reg. 203/12

Certificado por CL-BIO-604

Producido por Grandes Vinos S.A.



El código CERES en Chile para vino. Vino todavía no está cubierto por el Reg. 508/12.

(Para más información sobre el etiquetado de vino, vea la Breve Información de CERES 3.2.23!)

5.6 **Pepinillo en conversión a ecológico**

Ni el sello de CERES ni el logotipo europeo en productos en conversión

Certificado por ES-AR-AE-17/C-AE


Producidos por Vegetales Lta.

El código de CERES en Aragón, España

5.7 **Johnson's Cereales de Desayuno**

No se debe usar el sello de la UE en productos que contengan solo ciertos ingredientes de origen orgánico. El logo de CERES puede ubicarse en la lista de ingredientes, pero no debe sobresalir ni debe insinuar que el producto como tal es orgánico.

Ingredientes:
 Avena 32 %
 Trigo 15 %
 Corn flakes 18 %
 Manzana liofilizada 8 % *
 Fresa liofilizada 7 % *
 Pasas 5 %
 Sirup de glucosa 10 %
 Miel 5 %
 * Ingredientes orgánicos

 **Certificado por MX-BIO-140**

El código de CERES en México

(Para más información sobre el etiquetado de productos con más de un ingrediente, vea la Breve Información de CERES sobre el Regl. CE 834/07!)

6. Ejemplos de etiquetas de venta al consumidor bajo NOP

6.1 **Miel 100 % Orgánica**

Uso del sello del USDA y de CERES es voluntario. Para más información, vea el documento de CERES "Sello de Certificación"



Producida por ApiEco


Certificada orgánica por CERES



La frase "Certificado orgánico por ..." debe ubicarse debajo del nombre del productor, procesador o distribuidor

6.2 **Jugo de Manzana Orgánico**

Esta empresa optó por usar la versión blanco y negro del sello y por no usar el sello de CERES.



Producido por Jugos Orgánicos Ltda.

Certificado orgánico por CERES


Como el jugo en este ejemplo se produce con ayuda de una enzima, es únicamente "orgánico", no "100% orgánico"

6.3 **Vino hecho con Uvas Orgánicas**

No se permite el sello del USDA en productos que solo se pueden etiquetar "hecho con", no como "orgánicos".

Producido por Grandes Vinos S.A.

Certificado por CERES GmbH



(Para más información sobre el etiquetado de vino, vea la Breve Información de CERES 3.2.23, más información sobre el etiquetado de productos con más de un ingrediente bajo NOP, se encuentran en Breve Info NOP)